



# មជ្ឈមណ្ឌលពិនិត្យសុខភាពខ្មែរទំនាក់

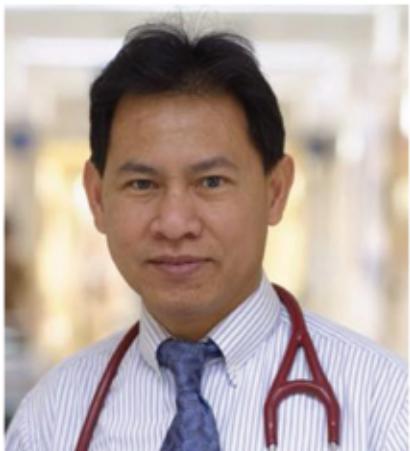
## Lowell Primary Care Center

លោកស្រីបណ្ឌិត អី សុខាធិទ្ធិ, M.D.

**Sokharith Mey, M.D.**

លោក ចាន់ ទុង , C.N.P.

**Chhan Touch, C.N.P.**



តើឡ្ចេនេះបើកទូលាបយកអ្នកដំឡើង

**Now Accepting New Patients**

ដំឡើងទៅ

**Family Medicine**

សុខភាពដំបិត

**Behavioral Health**

អាស៊យដ្ឋាន

**1075 Westford Street, Unit 204 • Lowell, MA 01851 • (978) 455-7992**

ទូលាបយកម៉ាស់ហេល. មេឌីថែ និងជាន់រៀងសមាគារធ្វើនៅទៅ  
បុគ្គលិករបស់យើងខ្លួនឯងយាយភាសាខ្មែរ

We Accept MassHealth, Medicare and Other Health Insurances  
Our Staff Speaks Khmer • Plenty of Free Parking

# “ក្រសួងកំពង់ ត្រជាក់សិរី”

ដោយ ពីន សំខាន់ - ច្រើនមករាយ១៩០២  
បុន្ញានិងបានរបស់ខ្លួន  
តែការិយាការគ្រប់ទ្រពេក កិច សុខា ប្រជាធិបតេយ្យ  
ធម៌ក្បាសប្រការជាតិ ឡើក្បាសប្រជាធិបតេយ្យ  
ពេក សម ស្មើ ដែលជាប្រជាធិបតេយ្យក្នុងប្រជាធិបតេយ្យ  
...តើហើតអ្និ? តើខ្លួនក្នុងវិធានធនការពីមានដោ  
ប្រទេ?

ដោយខ្ញុំចង់តែនៅជាន់ការរៀបចំដែល មានវិធី  
ថា “មិនមានបំណុលអ្នកផ្តល់ខ្លួន ទៅដែលបំពេញកិច្ចការ  
ដែលបានស្វែងរកបានខ្លួន” ។ វិធានីមិនមានកំណត់ថា  
“ខ្ញុំត្រូវវិធាយរកណ្ឌាលមិនបែងលម្អិតយក្សាខោះទេ”  
(ជាទូទៅថាគេតុរឿងត្រូវទាំងសងខាង) ខ្ញុំនឹងយក្សាខោះទេ  
១-អ្នកដែលមានថ្មីត្រូវរាយការសិលជិ គិតិភូរិករាយ  
មិនបង្ហាររបោះឆ្នាំកំ បុត្រិយុទ្ធគេហ៊ង បុរីអសនិសុខ  
ដល់អ្នកដែល ២-អ្នកដែលមានជំណើនរៀនយោបាយ  
ស្របតាមទេស្សរៀការ-លទ្ធផ្លូវប្រជាធិបតេយ្យ  
ដែលខ្ញុំបានរឿងត្រូវមួយអស់ និង ៣-បង្ហាញក្នុងខោះដោយ  
មិនខ្សោចប្រពិកម្មអារក្រកំពេលមកវិញទេ ។ ខ្ញុំបានថ្មី  
ទៅហើយ បានផ្តល់ជាក្រម្ព័ន្តនិងការបង្ហាញផ្លូវថា  
“យើងមិនត្រូវខ្សោចនិងមិនយាយស្តីឡើង វិដែលជាប្រើប្រាស់ទិន្នន័យ  
ជាមិនដែលណូយដូសជូលការពុំពុំដំឡូងក្រាយ បុរី  
កែត្រូវការខុសឆ្លង ដែលក្នុងខែដោយក្នុងរយៈរយា  
បានយើង...” នៅក្នុងការដែលបំពេញច្រាសឡើងអប់រំ  
មកវិញ ពីអ្នកដែលរាយរាជនិងខិលខេចយាយនិងនៅ

ପ୍ରକାଶକ

ក្រុងស៊ីវកែវ

គណបក្សស្រោះជាតិ មានប្រធានស្ថិតិខេត្ត  
គណបក្សប្រចាំឆ្នាំ សម អ្នយី នៅពេទ្យភ្នែក យ៉ាងខ្លួនទាន់  
ថា “បុន សេរ ជាពាណិកអ្នមត្តិខ្លួន ដីអាមេរិក-ប៊ូឡិច  
បំផ្លាប់បាត់” បុន្តែវាតាត់កំបានទទួលស្ថាប់ថា “ខ្លួនជាតិ  
អ្នកមានអុណារបស់គណបក្សប្រជាធិបៈ” នៅក្រោម បុន សេរ  
សេរ កំបានទទួលលាក់រោងយោបាយដៃសំខាន់ឱ្យមិន  
សម អ្នយី ដែលបានបន្ទូលយកប្រជាធិបៈខ្លួនឯង



ពីអាជ្ញាធន មកដែល ០%+១ដំរ ។ លោក វិញ្ញុ បន្ទីផ្លូវការ  
ថា សម អូវិ - កិម សុខា ជាមនុស្សពេជ្យយ វិនិ  
សម្រួចការពីពួក លោកដែលដោចបំបាត់បំហែកតែប្រុង  
កំទ្រួតពាណិជ្ជកម្មសង្ឃោះជាពិភាក្សានេះ នូវក្រោមប្រវត្តិស  
មេគ្រប់ដឹកជញ្ជូនជាប្រែងការប៉ែង ដែលលោកមិនទាន់  
ខ្ចោះពីការទិញទីដើម្បីនៅទៅ ។ ពេលនោះ លោក វិញ្ញុ  
មិនទាន់ប្រាមុនកម្មដែលប្រកួតចាប់វិចនាន់ដែលឱ្យខ្សោះផ្លូវការ  
ទេ ប៉ុន្មែងបានជាបានជីវិតលាកសការ៖ ឯធម៌យុទ្ធផលដែល

លោក ហុង សែន គីឡាយ រដ្ឋី បានចុះចំណាំកញ្ចប់ខ្លួន  
ឯងខ្លួចតាមបំណង ហុង សែនទៅបើយ ។ នៅម៉ោង  
ទីផ្សារថ្ងៃទី២០ ដែលក្រោមលោក សម រដ្ឋី បានធ្វើដ៏  
"អ្នកមានអូណាបរស់គណបក្សប្រជាធិថី" ដូចជាលទ្ធផល  
ដល់វេការនាមៗឡាតិច៧០១៣ ដែលលោកកិច្ចខ្លួនឯង  
មាតិភាពារាយដែលវាន់ពាល់នាមតាក់ ដែលចេញរបាយការ  
ផ្ទុវសវិច្ឆិកការខេត្តតូចតូទ័រសម្រួលក្រោមពេល  
សង្គ្រោះជាតិអាមេរិកឱងឆ្លែះ តែលោក រដ្ឋី ប្រកាសឲ្យ  
"បាតុករំសាយ" ទៅនឹង ឆ្នាំ២០១៤ ...នៅក្រោម  
មករៀន ដូចជាស្រែប៉ុម៉ោ "ធ្វើដីណីរក្សាត្រូវពិពុទ្ធប្រជាធិថី" ។

រួមឈោចក្នុងការសម្រេចនូវបញ្ជីបញ្ជីប្រជាមុនរបស់  
សម វីរី តាមលទ្ធផលិមិនដឹងបានព្រមទាំងទាញយកនៅទៅ និង  
ហើយ ដែល ជាអ្នកប្រកាស “លទ្ធផលិមិន” ជាប្រព័ន្ធទិន្នន័យ និង  
មក ។ សម្រេចនាល់រដ្ឋដែលប្រកាសធ្វើយ៉ាងនៅក្នុងគុណភាព  
នៅពីក្រោយមុននៅសង្គម សម វីរី ដែលពេលនៅថ្ងៃខែឆ្នាំ  
“មហាមស្ត្រីរាយការណ៍” ពីក្រោមដែលមិនដែលព្រមទាំងទាញយក  
ប្រជាមុនរបស់ នៅពេលដោលឈាន់ នៅពេលរាជការកំណត់កំណត់  
គ្មាន “ក្រោមដែលតាមពីក្រោមយោបល់” ត្រាងការ  
ទទួលស្ថាប័និសំណាក់អ្នករាជដាច់ពិនិមអ្នករាជដាច់ វិនិ  
សម្រេចដោយតិច ក៏ដែលដើម្បីទៅជាប់បានបំផុត ទិន្នន័យ  
សម្រេចចិត្តចិត្តឯម្ភិលនាសក្រោះជាតិ... ដូច្នោះ, នៅ  
សង្គមនៅអំឡុងតុកដុក ត្រូវកំណត់តុកដុកដែលស្ថាប័និសំណាក់  
មាត់” ។

ព្រៃជាក់សិរីជ្រោះ?  
នៅសល់មេបក្សសង្គមដារិម្ភយល់ទៅតែ ដែល  
ខ្លាំងមេមនុយិចមានិងប្រាប់រាយពីអំណាពលបុរិវ ដែល



បាន”នៅថ្ងៃយើរ ពីលោក កិម សុខា ដោយសារពេល  
ភាពប្រជុំប្រចាំថ្ងៃនៅក្នុងផ្ទះដីរវៀនយោបាយត្រជាក់ទៅប្រ  
ជាមួយបាបក្សសង្គមដាក់ដែលបានប្រចាំថ្ងៃរវាយចោល  
រូចទៅបើយេ ។ លោកមិនបានដឹងថបីនៅក្នុងផ្ទះដែល  
ត្រូវដែលបានប្រចាំថ្ងៃមួយថ្ងៃទៀត “ហេតុអ្នក កិមសុខា  
-សម អើយ ជាមួយសុវត្ថធម្ម បើនយោបាយអ្នកទាំង  
ពីរខុសត្រូវទេ” យ៉ាងនេះ “ហេតុអ្នកមិនបានការពី  
ជីវិតបានដឹងថណាបក្សប្រចុំប្រចាំថ្ងៃរវាយចោលប្រក្សាជាតា  
តិចិត្តនៅដែលដឹង? ” នៅថ្ងៃនេះមានឯកជាតិស្ថិតិលោក  
មួយចំនួនបានទៅសុវត្ថធម្មដើម្បីបានយោបាយទៅតាមរៀប  
ចិត្តនៃការងារបានដោយ “តើអ្នកនឹងយោបាយទាំងនេះជាតា  
អ្នករកចោលដូរវិចិត្តប្រើប្រាស់? ” នៅថ្ងៃប៉ះខ្លួនលោក នៃ ឲ្យឱ  
ប្រជាធិបតេយ្យការ មានគេស្អារចោរ “តើលោក កិម  
សុខា មានយោបាយជាប៉ាងណា? ” ប្រាប់នៅតែរឿង  
លោកទៅលើចម្លាមុខនិងបុរាណសព្វ ម្នាយចេករួម  
ហូវ សែន ទៅពីរ ហើយថែមទាំងដឹងឯុទ្ធមានការ  
ចាប់ តាមីមិតិរី ១៣

ជាលាបស្សែងនាយកដ្ឋានក្រសួងពេទ្យ  
ប្រយុទ្ធផ្សែរប្រើប្រាស់ជាតិរាជបេវិកកំសៀវភៅក្នុងរដ្ឋបាល

ការទទួលបានសំវិសត្ថិនការរបៀប  
ការទទួលបានសន្យាសាន់លេខិត្ត  
ការរាយនៃទីនគមន៍ពេញៗការសំវិសរោង

ប្រាជេទសក្រាប់នីតិវិធីសំនងសំនង  
សក្រាប់សនងជានិភាគចំណុចសូម្រោគ

# VOTE.GOP

# នាយកដ្ឋានមេដ្ឋាន នាយកដ្ឋាន នាយកដ្ឋាន

ផ្លូវសិទ្ធិដោយ: [www.hrw.org/km](http://www.hrw.org/km)  
ពីលេខមន

ឧត្តមសេវីយ៉ែទា បុន សេង អគ្គមេបញ្ជា  
ការរងទេសកដៃយោជន៍លាមខេរភូមិត្ស (ខ.ម) និង  
ជាមេបញ្ជាការយោជន៍ភូមិភាព ទី ៥ ឧត្តមសេវីយ៉ែ  
ទា ធ្វើន សុវត្ថា អគ្គមេបញ្ជាការរងទេសកដៃ  
យោជន៍លាមខេរភូមិត្ស (ខ.ម) និងជាមេបញ្ជា  
ការយោជន៍ភូមិភាព ទី ២

ឧត្តមសេនីយ៍ទា ចាប កណ្តុ នាយរងសេនា  
ធនការថ្មប្រមុះនៃក្រសួងយោធាពលខេមរភូមិន្ទ (ខ.ម)  
និងជាមួយបញ្ជាការកងពលក្នុងម៉ែនីសសដ្ឋក្រោម  
យោងទៅ (ខ.ម)

ឧត្តមសេវីយ៉ែទា វិគ្យាង មេបញ្ជាករ  
និងកងរាជអារុធបន្ទាន់ដូចប្រទេស និងជាមេ  
បញ្ជាករកងរាជអារុធបន្ទាន់រាជីភ្នំពេញ  
(អ. ១០)

ឧត្តមសេរីយ៍ សុខ ដែល អគ្គសុងការរោង  
នគរបាលជាតិ និងជាអគ្គនាយកនៃអគ្គនាយក  
ដំបូងរបស់ខ្លួន (ប.ប)

ឧត្តមសេវិយ៍ ម៉ាក ជីតុ អគ្គសូងការរោង  
នគរបាលជាតិ និងជាអគ្គលេខាចិករាជ្យដោយ  
ជាតិប្រយុទ្ធប្រជាមុនគ្រឹះពេញ (ន.ប) និង  
ឧត្តមសេវិយ៍ទៅ ជួន សុវណ្ណ អគ្គសូងការរោង  
នគរបាលជាតិ និងជាស្ថានការនគរបាលរាជធានី  
ភ្នំពេញ (ន.ប)

បុគ្គលិក ទាំង ១២រូបនេះ គឺជាស្នូលខ្ពស់បំផុក  
នៃរបបនៃយោបាយដ្ឋានចាប់ការរំលោភសិទ្ធិ មនុស្ស  
ដែលធ្វើឱ្យការត្រួតពិនិត្យអំណោមរបស់លោក ហីនុ  
សែន វិតត្រួតដ្ឋានចាប់ការ។ ម្នាក់ទាំងបុគ្គលិកទាំងនេះ  
ស្ថិតិមានទំនាក់ទំនងនៃយោបាយ និងទំនាក់  
ទំនងដ្ឋានថ្មីទិន្នន័យនិងលោក ហីនុ សែន ដែល  
ជួយធ្វើឱ្យប្រាកដថា កងម៉ែនអាចបែកត្រូវ និងនរោត្ត  
បាលបែកពេញត្រូវនានាដឹងយោបាយមួយចាត់ទូទៅដល់  
ការត្រួតពិនិត្យអំណោមរបស់គណបានក្បាប់ជាដែន

បន្ទាន់ទៅលើក ។ ពួកគេម្នាក់ទាំងសូន្យតែបារម្បិអាមិតា  
ការងារនៅក្នុងរដ្ឋាភិបាលដែលចូលបានជាព្យាក់  
ខែសម្បត្តិរហូតឯកទៅមេដ្ឋានទ្វាសម្បត្តិអាមិតកំពាំង  
ដែលមិនអាចពន្លឺបានយ៉ាងត្រឹមសម្រីម។

ເພີ້ມເພື່ອງຕົວ ກົດກຳນົດປະຕິບໍລິສັດໃຫຍ່ເພື່ອກົດກຳນົດປະຕິບໍລິສັດ  
ກ່າວເພີ້ມຄົມບົງລູບແຮງບົງລູບເຄາະເບີຍ .  
ການເຜີ້ມໃບຂະແໜງ ວິກີ້ມີການກ່ຽວຂ້ອງການກົດກຳນົດປະຕິບໍລິສັດ ແລ້ວ  
ບົງລູບກົດກຳນົດປະຕິບໍລິສັດ ສຶກສຸກ



ପ୍ରେସ୍ ଅ

ហើងចាមជាម្នាក់ទៅបុគ្គលទាំង១៤រដ្ឋនេះ  
មានការទទួលខុសត្រូវខាងក្បែរដីរដ្ឋបាប់ពីណាយឱ្យ  
រដ្ឋជាតិនៃពីណាយឱ្យតាមបញ្ជី ហើយត្រូវបានពេញ  
តួនាទីរបស់ខ្លួនដោយមិនលំអេង និងដោយ  
អភ្សាគត្រួតពី កំបុងផ្លូវរបស់សកម្មភាពជាដំបា តីគេ  
ធ្វើក្នុងលក្ខណៈនិយមតាមបញ្ជីខ្លាំងតែម្ខាន ។  
បុគ្គលទាំង១៤រដ្ឋនេះ ជាសមាជិកតាមណ៍កម្ពុជា  
ដីការកណ្តាលរបស់ពណ៌បញ្ជីប្រជាធិបតេយ្យជាតិកម្ពុជា  
ដីលជាតិការជាន់ខ្លស់បំផុត សម្រាប់  
ធ្វើគោលនយោបាយពណ៌បញ្ជី សមាជិកតាមណ៍  
កម្ពុជាតីការកណ្តាលបញ្ជីត្រូវនៅអនុវត្តកាលលំគោល  
នយោបាយរបស់ពណ៌បញ្ជី ។ ការត្រួតវារបៀប  
នេះ គឺជាបញ្ហាម៉ោងនាស់ទៅនឹងបច្ចាស់សិទ្ធិមុនស្រី  
អនុវត្តិ ។ តាមគោលការណ៍កំណែកម្ពុជាបំប្រជាប់  
អារិធម៌មានសិទ្ធិទោះឡាតាំង និងមានសិទ្ធិបានពេញ  
មតិនកជនរបស់ខ្លួន បុំនូវក្នុងពេលបំពេញការ  
ងារវិជ្ជានីរបស់ខ្លួន ពួកគេមិនអាចឈួរម៉ោង  
នយោបាយទេ ហើយនឹងដោត្រោះទេ សាចរណីនូននេះ

នៅកន្លែងយោងពីខេមរភូមិត្សុ (ផ្លូវទេសពេ) ដែលដំឡើងថា “យោជិំត្រូវមានអព្យាក្រុពការក្នុងមុខនាទីក្នុងសកម្មភាពការងារ និងហោលយាត់ការប្រើមុខងារ និងសម្បារៈរបស់រដ្ឋ ដើម្បីសកម្មភាពនៃយោបាយរាជយ” ។

ការរំលោភបំពេទដែលអ្នកទាំង១៤រូបជាប់  
ពាក់ព័ន្ធមួយមានអំពើរំលោភសិទ្ធិមនុស្ស. ឧប្រិត្តិ  
កម្មសង្គ្រាម និងឧប្រិត្តិកម្មប្រជាធិបតេយ្យជាតិ  
ដែលបានប្រព័ន្ធដំឡើងពីរឿងខ្លាំង៩០ រហូត  
មកដល់បច្ចុប្បន្ន ។ ការធ្វើនេះអ្នកទាំង១៤  
នាក់នេះបានចាប់ពាក់ព័ន្ធឌីនការប្រើប្រាស់កម្មវិធី  
មិនចាំបាច់ផ្តល់បញ្ហាបេតុ ដែលរបួនពេលខ្ពស់  
ធ្វើឱ្យស្ថាប់អ្នកដែលត្រូវអំពីការរំលោភប្រាកត ដែល  
មិនសេរី និងមិនត្រូវរារិបអ្នកដិច្ឆិថត  
ការរំលោភសិទ្ធិការងារ និងអំពីបញ្ហាប្រាកតម្លែង  
ពិច ។ បុគ្គលិកទាំងនេះ ការធ្វើនេះ កំពង់ព័ន្ធឌីនការ  
ការរំលោភបំពេទដែលមិនចាប់បានយោបាយ  
ដែរ ប្រាកដនឹងនិងបញ្ហាប្រាកត ដូចជាការរើបអ្នក  
ដិច្ឆិថតយ៉ាវរំលោភបំពេទការសម្រាប់ ការធ្វើទាមរបៀប

កម្ម និងការយុំយាំងតាមអំពើចិត្ត ។ អ្នកទាំងនេះ ខ្លោះបានផ្តល់មួយនៅក្នុងរបបខ្លោះក្របាមរបស់បុណ្យ ពាណ មេន្ទាន់ពីខែមេសា ឆ្នាំ១៩៨៤ ដល់ខែមករា ឆ្នាំ១៩៨៤ ។ បុគ្គលិកជានំអស់នេះ សូម្បីពេលវិទ្យាសាស្ត្រិក ក្រោមឱ្យបានរាយការដោយប្រធានាវិធានកម្ពុជាតី ពីសម្រួល់រាយការណាគ្នុងប្រជាធាសាឌី និងការប្រើប្រាស់បច្ចុប្បន្ន ដល់ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៨៥, សម្រួល់រាយការណាគ្នុងប្រជាធាសាឌី និងការប្រើប្រាស់បច្ចុប្បន្ន ដល់ខែមិថុនា ឆ្នាំ១៩៨៦ រហូតដល់សម្រួល់រាយការណាគ្នុងការការពារ (UNCTAC) ត្រូវបានប្រើប្រាស់ពីខែមិថុនា ឆ្នាំ ១៩៨៧ ដល់ខែមិថុនា ឆ្នាំ១៩៨៨, សម្រួល់រាយការណាគ្នុងការការពារ និងបច្ចុប្បន្នការងារដ្ឋាការការពារ ដល់ខែកញ្ញា ឆ្នាំ១៩៨៨ រហូតមកដល់សម្រួល់បច្ចុប្បន្ន ។

ម្នាក់ទៅបុគ្គលទាំង១២រូបនេះ ជាអង្គរក្សាថ្មី  
ដ្ឋានយោបស់លោក ហិន សែន ។ អ្នកទាំង១២រូប  
សូមទៅពីពាកត់គុណបុណ្យលោក ហិន សែន ចំពោះ  
គុណាឌី មុខតំណែងជាសំខាស់ ដែលពេមានក្នុងកងក  
ក្នុងសិតិសុខ ។ ពួកពេមានទៅការទំនងជ្លាស់  
ខ្លួនជាមួយលោក ហិន សែន រាប់សិរីមក  
ហើយ ហើយនេះរបស់ពួកគេ គឺការរំលោភ  
បំពានសិទ្ធិមនុស្ស ។ លោក បុំល សារីវិន និង  
ពេជ្រ គឺជាសមាជិកអុបករណី សិតិសុខយោជាត់  
ខ្លួនរក្សាម ផ្ទុចលោក ហិន សែន ដ៏ដឹង ។ អ្នកទាំង១២  
បិសុទ្ធដែលជាកម្មាតិបាយខ្លួនរក្សាមនៅក្នុងមិ  
ភាកម្មិតិ។ លោក ហិន សែន នាយកដ្ឋាន  
ប្រទេសវិវេតិណាមទៅក្នុងថានិច្ច ហើយ បាន  
ក្សាយជាបុគ្គលតិន្នន័យសំខាន់មួយរូប នៅក្នុងអង្គការ  
ថាត់តាំងយោជាត់ ដែលទំនុកប្រមុនដោយវិវេតិ  
ណាមក្នុងថានិច្ច ។ តាត់មានគុណាឌីដែរឃុង  
ឡើត នៅក្នុងរដ្ឋាភិបាលរបស់ បុំល ពេជ្រ ហើយ  
ក៏ដូរដីម្ខ្រិតការបរទេសរបស់របបសាធារណរដ្ឋប្រ  
ប្រជាពលនិតកម្ពុជា ដែលជាបុរាណម្ខ្រិតក្រោងជាមុនលើ  
ពិភពលោក ។ លោក បុំល សារីវិន ដែលទៅ  
ដោលប្រទេសវិវេតិណាមនៅក្នុងថានិច្ច ក៏ដូរ  
គុណសំខាន់មួយដ៏ដឹង ក្នុងមុខតំណែងដែលតាំង  
ដោយវិវេតិណាមនៅសម្រាប់នោះ ។ លោក ស៊ា  
សុខា, នាយកទៅខ្លួនខី០៥

សេវានកប្រាក់  
កម្មិតីន្ទៃ  
សម្រាប់អាជីវកម្មរបស់  
លោក-អ្នក។



# “ក្បាស់កណ្តាល”នៅចំបៃះឲ្យដោនការរបាយ៖ផ្តាក

ដោយ ពិនិត្យ សំខាន់

លោក ត្រា មិនបានដឹងថា “ក្នុងទេស” អាចសម្រាប់មនុស្សពាន់រាយទេ នៅទីនេះបើយកជាដឹងថាប៉ូតាត់យ៉ាងរាយ ផ្ទចជាការ ១-ឯកតាកំរូន មុខគ្រប់ឆ្លា ២-កំនែដិតត្រាពក ៣-មែត្តិតេសក៍ នៅក ត្រា ឱ្យគី បុ ឡាត្របញ្ជីរួមបានជាធិធាន មិនបាន បើយមិនគ្រឿមទៅមិនដឹងទៀត លោក ត្រា វិមទាំង “ជាកំរូន” ទៀត ដោយមិនបានទេសក៍ដូចមិនរាយទេ នៅទីនេះបើយកជាដឹងទេ

បានផ្តល់ជូនថា “ក្បារដែនទេ”, លោកស្រីចិត្តបេញមករបស់  
គោរព ដើម្បីចុចិត្តដែលអ្នកបានទេរៀប ដូចដែលលោក

ដែលបានមកូមប្រជុំ “ភាសា”ជាមួយលោក ។ ឆ្នាំចេរង្វ៉ា  
ក៏លោកមិនគោរពសម្រេចយោបល់អ្នកងារទេ ។



កន្លែងអប់រំសារិយាយ ក្នុងជាតិរបស់ខ្លួន ដើម្បីជាងូលរបស់អិលីនភាគ តិចមានទេរាប់ពេលវេលាដែលបានបង្កើតឡើង

បុរាណកេវ ដែលមានសារសំខាន់សំរាប់លោក, ធ្វើដឹងទ្រួតសមាជិកតណ្ហបញ្ជាក់សារណ៍របស់ខ្លួនក៏ដូចជាថ្មីរបស់ខ្លួន ពីលោកបាទាកេវដឹងបីពីទៅតុលាបកសារណ៍របស់ខ្លួន។

ភាពីរុសរបស់លោក ត្រាំ មិនមែនតែត្រីម  
លើសំយុទ្ធភាពទៅបានទៀតប៉ុណ្ណោះទេ គឺនៅ  
វិសំយុសដូកចិត្ត-សង្គមទិញ ដែលជាអំណុយរបស់លោក  
ទៅចិត្តភ្នាក់លោកប្រាកាសថា លោកធ្លួចប្រជុំនឹងយោង  
ទៅអ្នកការពីនិត ដែលលោកថា ជាប់ពីមានលោកប្រាយៗ  
Fake news "បានរកដើរបីពីកំពាយជាសាធារណៈ  
ថា" លោកប្រាកាសជិតិ ត្រាំ បានកូតករប្រជាដារិ" ឬ  
យ៉ាងតែខ្សោយទេឡើយ ។ សេដ្ឋកិច្ចនឹងសង្គមទិញបាន  
រដ្ឋាភាពដីខ្សោយខ្សោយ ពីព្រៃន់តែលោក ត្រាំ មិនបានទៅប៉ា  
ស្ថាត់ "កូវិងទេ" តាមវិធីសារ្យសុខាធិបាលថីមួយទៅ  
ប្រាកំងនឹងបានដូចការណ៍រាយទៅរាយទៅស្រុង  
ជន ។ បច្ចាប់ពីបានជីជំទេកទៀតមួយជាមួយបេក្ខជនប្រុ  
ពាកាទិបី ដោយដឹង នៃអតិថិជនប្រជាធិបតេយ្យ  
មក និចបមហាងនឹងថា លោក ត្រាំ បាន "ចាកំផុក"  
និងបានចាកំផុកទៅបីយ៉ា ដែលទៀតជិតិរូមទាំង  
រួមមិនឱ្យសំលាលសំពិមុនចំនួនដែលមួយកំពុងបានប្រាកំ  
ដែល បើពាមការស្ថិតិមិន្ត្រូងរាយជាសាធារណៈ ។  
លោក ត្រាំ នៅសល់តែតែគ្រួសរំភ័យប៉ុណ្ណោះ គឺ  
"ឆ្លាតិមិនចុះពីជីណាង" ពីក្រោមលោកនៅសល់តែ  
"អ្នកដើរតាម" មិនសេសសល់"អ្នកពីក្រោមយោបល់"  
ទេទៀតទេ ។

ପ୍ରାଚୀକଂତ୍ରୀ ରେଡିଓ

## We're OPEN

**Lowell Primary Care Center  
OPEN DURING COVID-19 PANDEMIC**

## Telehealth

## **Primary Care & Behavioral Health**



## មណ្ឌលពិនិត្យសុខភាពទ្វេរល

បន្ទាន់បើកទ្វារបំផីសេវាសុខភាពដូចអ្នកដំឡើងទាំងអស់ក្នុងសហគមន៍  
ក្នុងកំពង់តុលានៃការវិករាលជាលូនេដដី **COVID-19**

## ລາມរຍ: Telehealth

## សេវាឌ្ឋីកញោមគ្រប់សុខភាពជ្រើន

**Call: (978) 455-7992**

## We're OPEN

Lynn Primary Care Center  
OPEN DURING COVID-19 PANDEMIC

Telehealth

## **Primary Care & Behavioral Health**



មណ្ឌលពិនិត្យសុខភាពលីន

បន្ទីកទ្វារបំណើសវសុខភាពដូចនូវអ្នកជំងឺទាំងអស់ក្នុងសហគមន៍  
ក្នុងកំឡុងពេលនៃការវិករាលជាលនៃជម្លើ **COVID-19**

ລາຍງານ: Telehealth

## សេវាដែកទេរីត្រួសានិងសុខភាពជារិត្ស

**Call: (781) 780-7755**

## ពមកពិចំពេទ ០៦ “ក្បីវិទេស”នៅចំពោះមុខការធ្វាន់ផ្លាស

នៅសហភាពអីរូបភីធោកប្រពាណាទិបតីត្រាំ  
បានបាត់បង្រជាប្រជុំយកពាក បាត់បង្រសម្លួចិត្តអស់  
ខ្លួនឱ្យ ការណុងមិតុុងក្រាយបំផុតខេត្តភ្នំពេញ២០១០  
នៃ នៅសហភាពអីរូប បានបង្ហាញពីអ្នករដ្ឋមិត្ត  
សហរដ្ឋអាមេរិក៩៥% វិនអ្នកមិនបានចិត្តគេះ ជាប្រជាធិបតេយ្យ

លោក ត្រាំ បានចូលរួមនៅក្នុងក្រសួងសាធារណការីយ្យុយចិន របស់លោកក្នុងទីបើយ... ។ ហើយត្រូវបានបញ្ជីនឹង “ក្នុងទី” ដូច្នេះវាមិនជាការក្របាសាគាតិប៉ុទ័រ ដែលជាអ្នកមានសមត្ថភាពព្រមទាំងបើជាង ឬណាល ត្រាំ នៅ៖



មង្គល- នៅកាសណាម ពីពេជ្រ ត្រាំ បានបាន់បង់សម្បត្តិ  
ភាពចាលពាកំពើដើមអាណាពត្តិម៉ោះ ។ ក្នុងឯសដ្ឋាន  
ដល់សហរដ្ឋអាមេរិក ដែលប្រក្រោមរួមចូលរួមចូលរួម  
ពេជ្រប្រជាសាធិបត្រិទ្ធនេះរាយការ, ហើយពេជ្រ ត្រាំ  
មែនតែដែលបាន សហរដ្ឋិនឹង “ត្នោតកំណើត” បានទេ  
ពីក្រោមដូចជាបាន ឱ្យបាន ត្រាំ បានចិត្តឲ្យបានបង់  
ប្រជាប្រើប្រាស់ភាពិធម៌នៃជាម្មាស់ពិភពលោកអស់  
ខ្លួនបាន - ឈាក ត្រាំ ធ្វើឱ្យបានបង់ក្នុងទិន្នន័យ  
វិនប្រជាបាត់តិច្ឆាប់ពីអនុវត្តន៍វិនប្រជាបាត់សម្បុទ្ធបាព  
ប្រជាបិទបាត់យុវវិនិយោគ ដែលយកប្រជាបាត់រដ្ឋបាត់  
សំខាន់...បុញ្ញ “ក្នុងទេ” នូនថែកបាយចម្លងដីដោយ  
ិនិនិសមុខទេ នៅជាម្មាស់អំណុលប្រជាសាធិបត្រិទ្ធនេះ ។ ឥឡូវ  
ដីបត្រិទ្ធនេះបានប្រជាបាត់រដ្ឋបាត់សម្បុទ្ធបាព

៤៩. ជារឿយៈសមត្ថភាព ដោ បាយដីន ។  
ពេលនេះ ការរំបែលនិង "ក្បុរ៉ែទំនើប" គឺជាការ៖  
កិច្ចពលរដ្ឋម្មនៅទៅ ជាការកិច្ចអ្នកឯកទេសខាងស្តី  
ភាពអាមេរិកកំង់ ជាប្រព័ន្ធទាក់ទែនសុខភាពប្រវេស  
ជាតិនឹងអនុរាជាតិ ហើយទៅ ឬណាល ត្រា មិនធ្វើ  
ជាក់លើអ្នកឯកទេសទៅហើយ ទៅបង្ហិរដីនីមួយៗ  
សម្រាប់មនុស្សដោយអំណោចឆ្នាត់ការនោះ និកាស  
ថ្មនេះ ពលរដ្ឋម្មនៃខ្លាតមនុស្សភាពនិងការបេក្ខជន  
ដែលទេះដូចបានជិតពលរដ្ឋម្មនេះ ដែលមិនខែមនេះទេ  
ទៀតដែលខ្លាតទៅប៉ុណ្ណោះនោះទេ ហេក្ខដី ជាបាយ  
ដីន និង ការមេឡា ហកីស ជាដំប្រើសមរម្យបំផុត  
ជាប្រជាពលិបតិចិបស្ថេសលេញអក្សរ ។

# Neighborhood គីសម្រាប់លោកអ្នក




**Neighborhood  
Health Plan**  
 OF RHODE ISLAND™  
[nhpri.org](http://nhpri.org)



# មណ្ឌលពិនិត្យសុខភាពប៊ែន

## Lynn Primary Care Center

ເມກົດຜົມມະນິຫຼ ຫີ້ ມາຕັງວິຊ. M.P.

Sokharith Mev. M.D.

## ព័ទ្នេះបើកចូលយកអុកដំឡើង

Now Accepting New Patients

អាស៊យដ្ឋាន

280 Union Street, Unit 402 • Lynn, MA 01901 • (781) 780-7755

ទូរសព្ទកម្មាសហេតុ, មួយថ្ងៃ និងធានាកំប់រងសុខភាពជ្រើនទៅត្រូវការបស់យើងខ្ញុំនិយាយភាសាដីរ



ជំនួយទេរាប់

Family Medicine

សុខភាពជំនួយ

## **Behavioral Health**

We Accept MassHealth, Medicare  
and Other Health Insurances  
Our Staff Speaks Khmer

# ទេសចរណ៍នៃការបង់ប្រាក់ស្ថាបន្ទាល់

- ចូលចិត្តដោយមិនចាប់ចាននៅសង្គមស្ថាបន្ទាល់ (Filling Tax without Social Security)
- ចូលចិត្តត្រីនភាព ១០ ឆ្នាំមោរយោងបន្ទាប់ពីចានភាពនៅសង្គមស្ថាបន្ទាល់ (Divorced 10 year Green Card)
- ចូលចិត្តត្រីនភាព ២ ឬ ១០ឆ្នាំ (Help with 2 or 10 year Green Card)
- ចូលចិត្តដែលនៅលើសកំណត់មោរយោងនៅក្នុងប្រព័ន្ធបន្ទាល់ (Help Overstay Bars)
- ចូលចិត្តការទានក្នុងស្ថាបន្ទាល់ទៅសង្គមស្ថាបន្ទាប់ពីចានប្រព័ន្ធដុសច្បាប់ (Criminal Deportation)
- ចូលចិត្តកសាងម៉ាទេរីសុក្រុយក្នុងសង្គមស្ថាបន្ទាល់ (Get Parents, Children and Sibling Here)
- ចូលចិត្តកសាងសំរាប់ម៉ាទេរីប្រព័ន្ធ ប្រធានសង្គមស្ថាបន្ទាល់ (Get Spouse or Fiancé Here)
- ចូលចិត្តកសាងសំរាប់សង្គមស្ថាបន្ទាល់ប៉ុន្មាន (Divorce, only in Massachusetts)
- ចូលចិត្តការទាន និងចិត្តថាគារសង្គមស្ថាបន្ទាល់ប៉ុន្មាន (Car Accident, only in Massachusetts)
- ចូលចិត្តការទៀតនៅថាមពេលទុក្រប្រើប្រាស់សាលាភាសាអង់គ្លេស (BIA Immigration Appeals)
- ចូលចិត្តកសាងចុះហិរញ្ញវត្ថុសំរាប់សាច់ខ្លួន និងក្នុងរបស់លោកអ្នក (N-400 and N-600)
- ចូលចិត្តត្រីនភាពចិត្តបន្ទាប់ពីត្រួតពេញចិត្ត ប្រធានប័ណ្ណ (I-90, Replacement Green Card)
- ចូលចិត្តការងារ (Work Card)
- ចូលចិត្តនិទាធឌីជីថែរីចេញឡើង (Re-entry Permit)

**Thomas Stylianatos Law Office**

**287 Appleton Street, Suit 205 Lowell, MA 01852**

**Tel: 978-459-5000**

**E-mail: [Tom@stylianosalaw.com](mailto:Tom@stylianosalaw.com)**

Attorneys' only licensed in Massachusetts

---

Continued from page 01

# Cambodia Flood 2020: Death tolls up to 40 people

richest and the poor are poorest and no organization is taking care of mother, grandmother, grandfather who are sick in bed so how they afford, in this situation I am so worried" said Pitou Pin. Another resident at Veng Sreng Street near Pochentong International Airport posted several videos of his flooded neighborhood in Phnom Penh on Facebook and expressed "this is my city, my country, my home I don't know what's going on. The drainage clogged all the water in Phnom Penh already. Thousands of homes are in the water. All the belongings are ruined now. The water reached inside the car. Two days passed, everything is stuck" said Ricky Son.

"Last night, the bridge has fallen in Khan Dongkor, stung Preigh Thnouht, a few districts are in the water. In Kirirom, national road #4, also broke another bridge about 5 million meter cube of water pushed into Kompong Speu. In Phnom Penh, at Kandal Market the water began to go down, but my area isn't yet. The government declared a national emergency. The government and disaster management are working to rescue people and send-

ing flood supplies" Ricky reported to Khmer Post USA on Friday night.

"The government is overwhelmed, Prime Minister Hun Sen sent out police and military officers and boats ready to rescue people, residents on

Phnom Dangrek, within the Banteay Meanchey Province, a place surrounded by mountains which has never flooded before, now has flood".

Over 40 people have died and many more are under reported from the hard to reach and isolated communities where water has reached their rooftops and people have climbed up and waited to be rescued.

**Princess Simarch Soth helped the**

ing that with so much flood, animal and humans are mixed now; we worry people will get infectious diseases. We encourage medicine donations in addition to food supplies " said Princess Simarch.

In 2011, there was also another flood but there was no resulting economic crisis. Prince Thomico Sisowath said he believes this flood is very severe that there will be a national



Veng Seng Street is also evacuated” said Ricky.

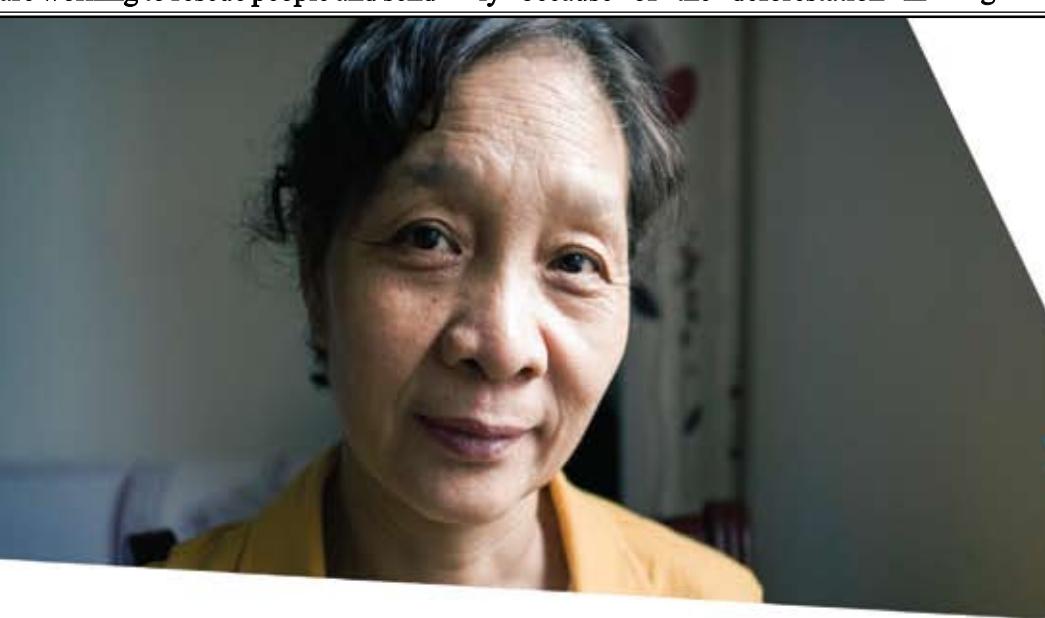
In a Khmer Post USA interview, Prince Sisowath Thomico said "Cambodia has a rainy season which often causes some parts of the country to flood but the current level of flooding is never been seen before. This is the results of global warming and secondly because of the deforestation in

foods distribution in Battambang providence, reported that many people were evacuated out of their houses by the police and put plastic tents up on the side of the roads as their temporary shelters. Others seek temples, schools and family members when possible, generous neighbors also opened their home and provide victims with sleeping beds and nets. "It is also concern-

economic crisis and food shortage afterward because the flood ruined all crops in the major provinces which produce rice and livestocks. There is no clear estimate by the government of how much damage this flood has already caused.

Prime Minister Hun Sen stated that there are \$6 millions contribution

Continued To Page 15



## យើងនិយាយជាកាសាបស់អ្នក

យើងនិយាយបានជាង 40 ភាសា ហើយយើងនឹងដឹងអ្នក  
ច្បាស់ទូលបានការថែទាំតីត្រពេទ្យដែលយល់អំពីអ្នក!

សេចក្តីថ្លែងការណ៍ ហេតុវិធីសំពួម 1-888-566-3526 (TTY 711) និង  
[www.seniorwholehealth.com](http://www.seniorwholehealth.com)

កម្មវិធី Senior Whole Health គារពេកាមច្បាប់ស្ថិតិសិទ្ធិកលរដ្ឋូសហក្រឹត់នឹងលប់ប្រជាពលរដ្ឋមេន និងមិនធ្វើការពីសង្គមដែលបាយសាកលវិភាសន៍ ណលាសម្បរ ដើម្បីកំណើតជាកិស់ស្នើ អាយុ ពីការការពួកទូទៅយ៉ា កម្មវិធី Senior Whole Health (HMO SNP) និង Senior Whole Health NHC (HMO SNP) គឺជាដែវការថែទាំសម្របសម្រួលនៃលមាន គិត្តសលន្តា Medicare Advantage និងគិត្តសលន្តាមួយសារធំនៃ Massachusetts /កម្មវិធី EOHHS MassHealth ។ ការចុះឈ្មោះការប្រើប្រាស់កិត្តិសន្តាក់រាល់ ។  
H2224-2020-84533 M KHM Approved 2/11/2020





# Japan: Raise Rights on Trip to Vietnam, Indonesia Prime Minister Suga Should Use Favorable Position to Advocate Reforms

By Khmer Post USA

Human Rights Watch, in an October 16 letter, urged newly elected Japan Prime Minister Yoshihide Suga to address the concerns about Vietnam's widespread violations of civil and political rights, including freedom of expression, peaceful assembly, and movement. He was also urged to criticize Indonesia's suppression on freedom of religion, press freedom, the rights to sexual orientation and gender identity, and the rights of Indigenous peoples. Prime Minister Yoshihide Suga scheduled his first foreign trip to Indonesia and Vietnam from October 18 – 21, 2020.

"Japan should use its significant leverage as a major donor to the Vietnamese and Indonesian governments to press both to stop violating human rights," said Phil Robertson, deputy Asia director. "Prime Minister Suga should publicly and privately show that Japan

is serious about its policy declarations to promote human rights



Japan Prime Minister Yoshihide Suga

abroad."

People who criticize the Vietnamese government or the ruling Communist Party are subjected to police harassment, restricted movement, physical assault, arbitrary arrest and detention, and imprisonment. The police routinely detain political activists for months with-

Continued from Front page

## 29th Anniversary Paris Peace Agreement Commemoration to be held (worldwide) online on October 23rd – 24th, 2020

that promise into a still on-going one party rule for the past three decades. Cambodians overseas hold these commemorations every year to remind the world and the Cambodian government of the broken promises of freedom, democracy and territorial integrity guaranteed by those Agreements."

The group said they will strive for the peaceful implementation of all the provisions of the 1991 Paris Peace Agreements and to hold the government of Cambodia accountable for any violations of its provisions, until those promises are fulfilled.

The recent arrests of youth activists and union leader Mr. Rong Chun, the unlawful arrest of opposition party leader Mr. Kem Sokha and the dissolution of the opposition party CNRP (which had 53 parliamentary members in 2017), and the 2018 one-party election of Prime Minister Hun Sen shows the current broken system in Cambo-

dia and a clear violation of the 1991 Paris Peace Agreement.

The 29th Annual Paris Peace Agreement virtual event will kick-off on Friday October 23rd from 10 am – 1:30 pm, notable speakers will include Australian legislator Federal MP Julian Hill, Brad Adams Human Rights Watch Asia Director, International Lawyer Morton Sklar, Professor Stephen Morris, author of "Why Vietnam Invaded Cambodia", U.S. officials, international and Cambodian human rights organizations. On Saturday October 24th, the program will be held in Khmer language from 10 am – 8 pm Eastern time. Topics will include PPA violations and PPA+ solutions.

The public is invited to join the virtual commemoration event on Facebook Live at [www.facebook.com/Cambodian-Americans](http://www.facebook.com/Cambodian-Americans). To join zoom meeting, please email to [wgc@khmerpeoplenetwork.org](mailto:wgc@khmerpeoplenetwork.org) for the login info.

out access to legal counsel and subject them to bullying interrogation.

Vietnamese authorities have also shut down access to politically independent websites and social media pages, while pressuring social media and telecommunication companies to remove content deemed

critical of the government or the party.

Read full statement here on Human Rights Watch website at: <https://www.hrw.org/news/2020/10/18/japan-raise-rights-trip-vietnam-indonesia>

**PRINT READERSHIP**  
50,000 Monthly / 600,000 Annually  
Plus additional exposure in our online editions at [khmerpostusa.com](http://khmerpostusa.com)

**KhmerPost USA**

**ONLINE EDITIONS AVAILABLE AT [KHMERPOSTUSA.COM](http://KHMERPOSTUSA.COM)**

**2020 PRINTING SCHEDULES**  
**EFFECTIVE FEBRUARY 1, 2020**

Ad Size (WxH)	1 Issue 5% Savings	All ads are printed in Full Color		
		3 Months (6 Issues) 7.5% Savings	6 Months (12 Issues) 10% Savings	12 Months (24 Issues)
Full (10" wide x 13" tall)	\$460	\$2,622	\$5,106	\$9,906
1/2 (10" wide x 6.5" tall)	310	1,674	3,441	6,696
1/4 (5" wide x 6.5" tall)	165	940	1,831	3,564
1/8 (5" wide x 3.25" tall)	90	513	999	1,944

Your ad is also published in our online editions of the newspaper at [khmerpostusa.com](http://khmerpostusa.com)

**2020 PRINTING DATES**      **ADVERTISING DEADLINE**

February 15 - Friday	February 13 - Thursday
February 29 - Saturday	February 28 - Friday
March 09 - Monday	March 6 - Friday
March 23 - Monday	March 20 - Friday
April 06 - Monday	April 3 - Friday
April 20 - Monday	April 17 - Friday
May 04 - Monday	May 1 - Friday
May 18 - Monday	May 15 - Friday
June 01 - Monday	May 29 - Friday
June 15 - Monday	June 10 - Wednesday
July 01 - Wednesday	July 26 - Friday
July 15 - Wednesday	July 10 - Friday
August 01 - Saturday	July 27 - Monday
August 15 - Saturday	August 10 - Monday
September 01 - Tuesday	August 27 - Thursday
September 15 - Tuesday	September 10 - Thursday
October 01 - Thursday	September 26 - Saturday
October 15 - Thursday	October 10 - Saturday
November 01 - Sunday	October 27 - Tuesday
November 15 - Sunday	November 10 - Tuesday
December 01 - Tuesday	November 25 - Wednesday
December 15 - Tuesday	December 10 - Thursday

Advertising deadlines are 5 business days prior to printing date.

**CONTACT INFO**  
27 Jackson Street • Unit 329 • Lowell, MA 01852  
Tel: 978.677.7163 • Fax: 978.677.7092  
Email: [khmerpostusa@gmail.com](mailto:khmerpostusa@gmail.com)  
[www.khmerpostusa.com](http://www.khmerpostusa.com)

Khmer Post USA is a proud member of New England Press & Newspaper Association and Greater Merrimack Valley Convention and Visitors Bureau

**MONTHLY DISTRIBUTION**

70+ Locations in Lowell, MA - 7,000 copies  
25 Locations in Lynn & Revere, MA - 1,000 copies  
25 Locations in Providence & Cranston, RI - 2,000 copies  
Additional distribution online

**Khmer Post USA Distribution Locations Include:**  
Households • Markets • Retail Businesses  
Restaurants • Office Buildings • Government Offices  
Chamber of Commerce • Buddhist Temple  
Laundromats • And Much More

Follow us @KhmerPostUSA

Follow us @KhmerPostUSA



ការយោប់យោ មេដី  
ចំណាស ស្ថាបីយោប់

**Law Office of Thomas Stylianos Jr.  
287 Appleton St. Lowell MA 01852**

- Immigration
- Auto Crash
- Divorce
- អធ្វើប្រជុំសន្តិ
- គ្រោះផ្ទាក់រថយន្ត
- លេងលែបីប្រជន្ត

សូមទាក់ទង ហើរការ បុ ៩78-459-5000 or 800-308-3766  
[www.thomasinlowell.com](http://www.thomasinlowell.com)

ពេមកពីទំនាក់ទំនង ០៣ កោសិរីកំពង់សុំជ្រាវ...

អារម្មណីពីសាធារណជននឹងអនុរដ្ឋាភិប័ម  
ឡើត "គឺណាក កីម សុខា មានបានប្រចិសនយោ  
បាយប ទេ?" ។

ឈាក សុខា នានត្រីមតែដឹងបានប្រុងប្រយ័ត្ន  
ថា “ពុលាការមិនអនុញ្ញាតឱ្យរូបរាងក្នុងការ  
នយោបាយនៅទីយេវេទ!” ។ មិនធ្វើនយោបាយថែម  
បុគ្គលិកលោកស៊ីមុខការចាប់អារម្មណ៍ ចូលជួយឈឺ  
តាមរដ្ឋាភិបាលដើម្បីប្រុងប្រយ័ត្នដើម្បីក្នុងទី១៩  
ចំនួន៥ពាន់ដុល្លារ ហិតិថ្វាយមកចូលបុណ្យរៀបចំ  
ដុល្លារ តាមរដ្ឋាភិបាលដើម្បីប្រុងប្រយ័ត្នពាលរដ្ឋាភិបាល  
អាសន្នមានទីកន្លែងទី២៤៣ ។ ទាំងនេះជាការកិច្ចរដ្ឋាភិបាល  
កិច្ចរដ្ឋាភិបាលដើម្បីប្រុងប្រយ័ត្ន កិម សុខា នៅការមានឯកសារ  
ជាមត្តិនៅទីយេវេទប្រុងប្រយ័ត្នតាមរដ្ឋាភិបាល  
បើកចំហារដើម្បីមានចម្លាប់ទៀតថា “អ្នកតំបន់បាន  
សុខា នៅម៉ោងប្រុងប្រយ័ត្ននៅបុណ្យបុរី” នៅម៉ោងបុរី  
ដើម្បីប្រុងប្រយ័ត្ន នៅថ្ងៃ“បុណ្យកម្លែង” នៅតាមខេត្ត ដើម្បី  
ជាមិប្រជុំ ពាលរដ្ឋាភិបាលដើម្បីប្រុងប្រយ័ត្ន គឺលោកមិនជ  
រៀបចំ ការយោសនាសីទេ តែមកធ្វើបុណ្យជាប្រវិ  
ណាបិជាតិទៅបុណ្យនាមេរោគ ។ ធ្វើបាននេះ លោក កិម  
សុខា នានឱ្យរៀបចំ មិនធ្វើនយោបាយ “របស់លោកថា  
“លោកត្រូវបានប្រុងប្រយ័ត្ន បុរីធ្វើអំណោយមុន្តុ  
ដិច្ឆ្រាបាមជ្រាប់ដែលរដ្ឋាភិបាលនានាមុន្តុ”  
នៅបុណ្យនាមេរោគ ។

ទៅដើរដែលនេះ ហើយជាមីន្ទយកដូចខ្លួនត្រឹមបាយការ  
តែដើរប្រធ័នីនេះ គឺជាការបាយការណ៍របស់រាជីនិត្ត  
អារគុណជាន់ការដឹងចុង ដើរអ្នកដឹងមកព្រំនិត្តជាបីយ  
អវិជ្ជមានថ្មីមិនប្រជាពលរដ្ឋប្រយោជាសារមុណ្ឌ់ទៅវិញ ។  
ពីនិត្តជាបីមកពីតោក ហិរិ ដែល នានាមីន្ទភ្នែកអី ក្នុង



យោបល់ខ្លះបានចេញច្បាក់ថា “បោពុអីកិយកណូយ  
ទៅផ្លូវនិងដ្ឋាកិតាល មិនប្រាមចំកអំណាយដោយ  
ខ្លួនខ្លះទេ?” ពេលឱកនេះ ឈើក ហីន សែន បានធ្វើ  
គិតជាបុរាណី យើងឱ្យបាន “ការខិត្តុលជិត្តកា” រវាង  
គណបាលរូបរាងនឹងក្នុងការ ។ សំណើនេះកិច្ចិនបានទទួល

ចំឡើយពីលោក កីម សុខា ដូចត្រាមពីរឿង លើសពីនេះ  
ទៅរៀបចំ ខាងលោក ហិណុ សែន ដែលចាប់តែចាប់ចូលការ  
ក្នុងការបង្កើតអគ្គិសនីជាយុទ្ធសាស្ត្រដែល  
ស្រួលរាយការណ៍ដៃខែឆ្នាំ ការប្រើប្រាស់នឹងប្រព័ន្ធដែល  
ដែលប្រើប្រាស់នឹងសិទ្ធិមុនស្របុត្រមកដូចត្រាមត្រូវ  
ភាពខ្លួន ក៏ដើមសង្ឃឹមថា “អ្នកនឹងយោបាយត្រូវការការ  
រួមចំណែក សិរីត្រូវឱ្យលាងសំខែគឺ?”, ត្រូវបានការពារ  
របស់ខ្លួនត្រូវបានដោដីនៅពេលបានបញ្ជីកិច្ចិត្រូវការ

# ក្រុមហ៊ុនអប់រំ: ក្រុមហ៊ុន នាយកអគ្គនាយក **URBAN REAL ESTATE**

## មជ្ឈមណ្ឌលផែនក្រោម

## Residential Leasing Center

**508 Westford Street • Lowell, MA 01851  
(978) 454-0444**



ជាប្រើប្រាស់ តាន  
ឆ្នាក់ជាជាមីអចលនេះ: ខ្លួន  
**Daniel Tan**  
Real Estate Agent  
Cell: 978-902-6354

# ក្រុមហ៊ុនបានការ៉ាម់ទេវ ខេត្តសៀមរាប និង KK Insurance Agency, Inc.

ចំយក្តុ • ជំនោត្រាំង • អាជីវកម្ម  
Car • Home • Business

**508 Westford Street  
Lowell, MA 01851  
978-970-2212  
[kk@kinsurancema.com](mailto:kk@kinsurancema.com)**



**KhmerPost USA, LLC**  
ក្រសួងព័ត៌មានខ្វះជុំសសហរដ្ឋអាមេរិក



សំគាល់យក សុចិន្ទ ជីន  
Soben Pin, Co-Founder|Publisher  
Office: 978-677-7163 | Cell: 978-656-8141  
Soben@khmerpostusa.com



ទិន្នន័យកម្ម Khmer Editorial  
ទិន្នន័យក ពិន សំខាន់  
Roger Samkhon Pin, Co-founder|Editor  
978-942-8490 | pinsamkhon@gmail.com



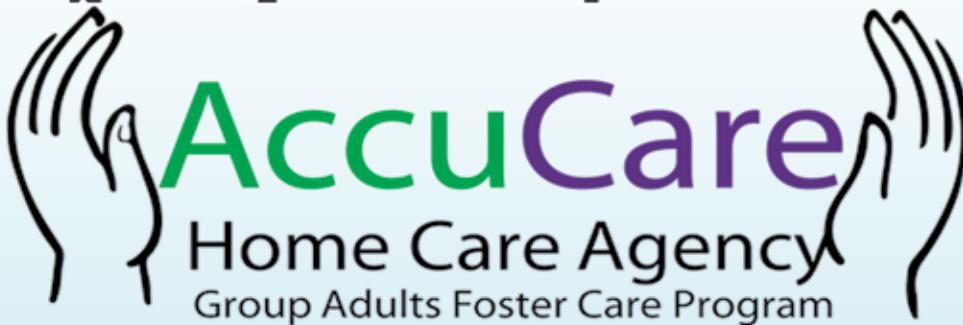
ផ្សាយផាណិជ្ជកម្ម សុខិន ចិន  
Advertising Contact  
Soben Pin  
Cell: 979-656-8141  
[Soben@khmerpostusa.com](mailto:Soben@khmerpostusa.com)



The KhmerPost USA is a free biweekly Cambodian newspaper and serves the Greater Merrimack Valley, Boston, and Rhode Island. It prints mostly in Khmer and provides important news and information to the people who often are isolated from the larger community due to a language barrier. This includes not only national and international news but practical local information concerning health, education, politics, businesses and community involvement. It publishes twice a month from Lowell, Massachusetts.

Mail subscription is available within the U.S. & Canada at \$60.00 year.  
Follow us: Facebook | Twitter | KhmerpostUSA

# កម្មវិធីជំនាយដៃកែចនាំសខភាពលម្អៃ៖ជ



មិនចង់ទាកចល្លាតិយំនោត្រវឌន់ បុចនចង់បែកពិភីច ត្រូវរាជធម្មនៃជំនាញ ដែលមិនមែនបានបង់ប្រាក់  
ដោយខ្លាត់យើរបុគ្គមិយ ។ សេវាដែលត្រូវបានបង់ប្រាក់ នឹងបានបង់ប្រាក់ ដោយក្រុកតិចប៉ុណ្ណោះ ។

សេវាដែលត្រូវបានផ្តល់ជូនដោយអ្នកដោយមិនគឺថ្មីដែលត្រូវបានផ្តល់ជូនដោយក្រុមបុគ្គលិក នូវផែនមានវិធីរឿងរៀល (Nurse), Case Manager និង Home Health Aide បុគ្គលិកមានសណ្ឌានចិត្តល្អ នៅភ្នំពេញ និងមានការគោរពខ្ពស់ខ្ពស់ ។ ប៉ុន្តែសេវាក្នុងតំបន់ Lowell, Lynn, Revere, Boston និងតំបន់ជិវិញ



**ចិត្តរាជធានីសាកលវិទ្យាល័យនិងក្រសួងពេទ្យនៃរដ្ឋបាល់ពុជា**

- រស់នៅជួលរដ្ឋ
  - អាយុ ២២ ឆ្នាំជីវិ៍ទៅ
  - មាសវិកាលសង្កែបាន

## ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ :

- ការចែរទាំងលើខ្លួនមួយ ទល់មួយការដឹងដែលបស់អ្នកភាសាប់ពីមួយ ត្រូវមួយរមាណិត្តការរោសទៅប្រើបាយប៉ូត្រូវ
  - ជីឡូយាលើការប្រើប់គ្រឿងថ្មីសង្ឃឹមរដ្ឋុក
  - ដើម្បីការចែរទាំងសុខភាពថ្មីខ្លួនមួយ ដែលធ្វើឱ្យជីវិតជាយករដ្ឋាភិបាល និងទេសមានិយ័យ
  - រាយការណ៍សារលើសេចក្តីផ្តើមការជាប្រើបាយបន្ទាប់
  - សមាជិកអាជារាត់ទៅមកពេលមេរោង

**To be eligible for GAFC you must:**

- *live in subsidized or public housing*
  - *age 22 years and older*
  - *eligible for Masshealth Standard*

#### **Benefits you will get:**

- personal care service in your home,
  - Medication Management
  - an individual care plan developed by a registered nurse and case manager
  - ongoing monitoring of needs
  - 24-hour access to services

# បឹងក្រុងបេតែវានុចត្តិតាកំណត់នូវលទ្ធផល

To register, please contact:

Tel: (978)735-4955, Fax: (978) 735-4956  
Office: 144 Merrimack St., Suite 404, Lowell, MA 01852

Continued from page 09

# Cambodia Flood 2020: Death tolls up to 40 people

from outside of the country toward the flood victims, Cambodia Daily—Khmer reports.

The United States is funding \$100,000 in humanitarian aid to Cambodia through the U.S. Agency for International Development (USAID) to help the severe flooding, according to a statement released by the U.S. Embassy in Cambodia.

Many hard-hit communities have been cut off from road access. The floods have affected more than 194,000 people, according the U.S. Embassy report. However, Prince Thomiso Sisowath said the living conditions of millions of people are affected by this flood, even the reported number is

low. Over 250 districts have been flooded and 19 provinces out of 25 provinces are impacted by the flood. More than one half of the country is affected by this flood – a country of 16 millions people. In hard-hit provinces such as Banteay Meanchey and Battambang, each has millions of residents.

At the request Prince Thomico Sisowath, Khmer Post USA has established Cambodia Flood Victims Relief Fund on Sunday October 18, 2020. Every flood victim family will receive \$25 that will support them with food suplies for one week to 10 days. Please visit our fundraising campaign at <https://gf.me/u/y5dt22> and donate.



The image is a full-page advertisement for Red Rose Restaurant. At the top, the restaurant's name "Red Rose" is written in large, stylized red script letters. Below it, "RESTAURANT" is printed in red capital letters. To the left, there is Cambodian text: "សាសនីយដ្ឋាន" (Pailin Plaza), "ភូមិប្រជាធិបតេយ្យ" (Middlesex St.), "លើលក្ខណៈ" (Ste 1), and "ឡូវល, MA 01851". The central part of the ad shows a plate of Cambodian food, likely a mix of rice, fried egg, and stir-fried vegetables. Below this plate is the text "បាយសាគម្រោគពន្លាយៗ". To the right, there is a green speech bubble containing the text "អាជ្ញាធមកចុបីរួមទាំងអស់បំផាន់ខ្លួន" (We serve delicious food) and "សុខអាតុកណា" (Delicious). Further down, the text "Mon-Sun 8am -8pm" is displayed. On the right side, there are three smaller images of different dishes: a bowl of soup with meat and vegetables, a plate of eggs and greens, and a bowl of porridge with toppings. At the bottom left, the restaurant's address and phone number "(978) 452-5400" are provided. A photograph of the restaurant's exterior building is shown at the very bottom.

The advertisement features the company logo at the top left, followed by the text "MOTOR GROUP, INC." in large black letters. Below this, the Khmer text "រោងចក្រលម្អិត ប៊ូនទេស" is displayed. The central message in Khmer asks, "មានសេវាជួលដុលរថយន្តគ្រប់ប្រភេទ រយន្ត ប៉ែន្តែ បុក ខួចខាត និងក្រពិតមែន វិនេ ?" with a phone number "ទូទៅ ៩៧៨-៤៥៨-២០៨៥" below it. The bottom section contains English text: "COLLISION REPAIR", "BEEN IN AN ACCIDENT?", "FROM DENTS TO TOTLED," and "WE CAN FIX IT ALL." A red Dodge Charger is shown driving on a road to the right.



ពាលរដ្ឋជាប្រធ័ននៅតាមបណ្តាល សហគន្លឹកទាំងនេះ បានធ្វើតែស្អើ ដំឡើ COVID-19 ហើយពួកគេ មាននាកសញ្ញា វិដ្ឋមាន។

# ទីក្រុង LYNN និង ទីក្រុង REVERE

លោកអ្នកមានអំណោចអាចធ្វើបាន

សង្ឃោះជីវិតមនុស្សបាន



ពាក់ម៉ាស



លាងសំអាតដៃ



រក្សាគម្មារពីគ្នា



កុចំករណីលកចំណី  
អាហារ, ធនធ្វើ: បុកី  
ប្រជាប់បាបាបីរាតស់រុងធម្ម



បើលោកអ្នកណី?  
សិម្បាននៅមុខ



ទៅធ្វើតែស្អើ ចំពោះដំឡើ  
COVID-19

ស្ថាប័នបន្ទាន់សម្រាប់ប្រជាប់បានដំឡើ COVID-19

